

دليل المعلم

أولاً: المطالعة

الموضوع الأول

سيدنا مُوسَى وَالْخَضِرُ (١)



(١) الخضر: (يفتح الحاء وكسر الضاد) الزرع الأخضر الغنقى، ولعلهم سموا به - أيضا - دلالة على الخصب والنماء وهذا الضبط كما ورد في لسان العرب، والعامية تلفظ ينقر، ونخضر.

تَحَدَّثَ الْقُرْآنُ الْكَرِيمُ عَنْ عَبْدٍ مِنْ عِبَادِ اللَّهِ تَقَابُلٌ مَعَهُ مُوسَى وَجَاءَتْ قِصَّتُهُمَا فِي سُورَةِ الْكَهْفِ

yang bertemu dengan nabi Musa a.s dan kisah mereka disebut dalam Surat Al-Kahf	Al-Quran menceritakan tentang salah seorang daripada hamba-hambanya
--	---

قال تعالى: ﴿فَوَجَدَا عَبْدًا مِنْ عِبَادِنَا آتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا عِلْمًا﴾ وتحدثت السنة النبوية

Hadis Nabi	Firman Allah S.W.T : "Maka mereka (berdua) mendapati seorang dari hamba-hamba Kami, yang telah kami kurniakan kepada mereka rahmat dari Kami, dan Kami telah ajarkannya ilmu pengetahuan; dari sisi Kami". (al Kahfi : 65)
------------	--

كما روى البخاري، وأحمد، والترمذي عن هذا العبدِ الصالح «الْخَضِرُ» وقيل: إنه سمي بذلك؛

Ada pendapat mengatakan: Dinamakan "Khidir",	Tirmizi tentang hamba Allah yang soleh ini iaitu "Khidir"	seperti yang diriwayatkan oleh al-Bukhari, Ahmad, dan Tirmizi
--	---	---

لأنه جلس على فروة بيضاء هي وجه الأرض؛ فإذا هي تهتز من تحته خضراء.

dari bawahnya keluar pohonan hijau.	Apabila tiba-tiba bumi itu bergoncang	kerana beliau duduk di atas "kulit kepala putih" iaitu permukaan bumi,
-------------------------------------	---------------------------------------	--

(1) مكانة سيدنا موسى عليه السلام

موسى عليه السلام كبيرُ أنبياءِ بني إسرائيل، وقاهرُ فرعون، وصاحبُ معجزةِ اليدِ

mempunyai mukjizat tangan	nabi yang mengalahkan Firaun,	Musa a.s adalah nabi yang agung di kalangan nabi-nabi bangsa Israel,
---------------------------	-------------------------------	--

والعصا، فبعصاه انفلق البحر، وقد شرفه اللهُ تعالى التوراة، وكلمه جهرَةً وِعِيَانًا،

dan berbicara denganNya secara terbuka dan suara,	Allah swt memuliakannya dengan kitab Taurat,	Dengan tongkatnya terbelah lautan.	dan tongkatnya,
---	--	------------------------------------	-----------------

فأي غاية أبعد من هذه الغاية؟ وأي شرفٍ أسمى من هذا الشرفِ؟

Apakah kehormatan yang lebih tinggi daripada kehormatan ini?	apa lagi yang tinggi daripada ini?
--	------------------------------------

(2) سبب التقاء سيدنا موسى الخضر

وقف موسى عليه السلام خطيباً في بني إسرائيل، مذكراً لهم بأيامِ اللهِ بعباراتٍ تثيرُ الأسي،

dengan ucapan yang menimbulkan keinsafan/kesedihan,	Nabi Musa a.s menyampaikan ucapan kepada bani Israel, mengingatkan mereka tentang hari-hari Allah
---	---

وتبعثُ الشئونَ، ففاضتُ العيونُ، وركتُ القلوبُ. ولما انتهى من قوله تعلق بأهدابه رجلٌ، وقال:

, Setelah beliau selesai daripada syarahannya, seorang lelaki menghampirinya dan berkata:	dan hati menjadi lembut	lalu berlinanganlah air mata	mengalirlah air mata,
---	-------------------------	------------------------------	-----------------------

أي رسول الله: هل في الأرض من هو أعلم منك؟ قال موسى: لا.

Nabi Musa a.s menjawab: Tidak ada.	Adakah ada manusia di bumi ini yang berilmu daripada kamu?	Wahai Rasul Allah
------------------------------------	--	-------------------

Ilmu itu terlalu luas untuk dimiliki sepenuhnya oleh seseorang manusia

(3) العلم أعظم من أن يحويه رجل

ولكن الله أوحى إليه أن العلم أعظم من أن يحويه رجل، أو ينفرد به رسول، وأن في الأرض

Di bumi ini	atau hanya dimiliki oleh seorang rasul sahaja.	bahawa Ilmu itu terlalu luas untuk dimiliki sepenuhnya oleh seseorang manusia,	Namun Allah mewahyukan kepadanya
-------------	--	--	----------------------------------

من خصه الله بعلم أوفر من علمه، ونصيب من الإلهام أوفر من نصيبه. قال: يا رب، أين مكانه؟

Nabi Musa berkata: Wahai Tuhanku, di manakah tempatnya?	Dan sebahagian ilham yang lebih daripada apa yang ada padanya,	Ada seseorang yang Allah swt anugerahkan ilmu lebih daripada pengetahuan yang ada padanya
---	--	---

علي ألقاه فأصيب قبساً من علمه، أو فيضاً من إلهامه ويقينه، قال: تلقاء بمجمع البحرين.

Allah berfirman: Kamu temuinya di tempat pertemuan dua laut	atau limpahan ilham dan keyakinannya.	Agar aku dapat bertemunya dan mengambil apa-apa ilmu daripadanya,
---	---------------------------------------	---

قال: اجعل لي علماً يدلني عليه، وآية ترشدني إليه. قال: آية ذلك أن تأخذ حوتاً في مكل،

Allah berfirman: Tandanya adalah kamu mengambil bekal simpanan ikan (diperbuat dari daun tamar),	dan tanda yang membawaku padanya.	Nabi Musa berkata: Berilah padaku maklumat yang menunjukkan daku kepadanya,
--	-----------------------------------	---

فحيث فقدت الحوت فقد وجدت الرجل.

kamu akan menjumpai lelaki itu	Ketika mana kamu kehilangan ikan tersebut
--------------------------------	---

Nabi Musa a.s menyiapkan bekal untuk bertemu dengan Khidir

(4) سيدان موسى يعد العدة للقاء الخضر

أخذ موسى عليه السلام عدته، واصطحب فتاه، وحمل المكل، ووضع الحوت فيه،

dan disimpan ikan di dalamnya	dan membawa sebuah bekas	dan ditemani oleh seorang budak suruhannya,	Nabi Musa a.s mengambil bekalannya
-------------------------------	--------------------------	---	------------------------------------

وظل سائراً وقلبه الرجل، ثم أذن الفتى أن يخبره إذا فقد الحوت. ولما بلغ مجمع البحرين

. Ketika sampai di tempat pertemuan dua laut,	kemudian meminta budak suruhannya agar memberitahunya jika ikan tersebut hilang.	Kedua-duanya berjalan dan arah tujuhnya adalah lelaki tersebut,
---	--	---

أخذ موسى سنة من النوم فنام، وفي أثناء نومه هضبت السماء فابتل الحوت وانتفض،

. lalu basahlah ikan tersebut dan bergerak,	Semasa beliau tidur, langit menurunkan hujan,	nabi Musa rasa mengantuk lalu tidur.
---	---	--------------------------------------

ثم قفز إلى الماء. واستيقظ موسى من النوم، ونادي فتاه: هيا نواصل المسير والسرى.

Marilah kita teruskan perjalanan dan berjalan pergi	Nabi Musa bangun dari tidur, dan memanggil budak suruhannya	kemudian melompat ke dalam air.
---	---	---------------------------------

وأنسى الشيطان الفتى ما كان من أمر الحوت، وتابعا المسير إلى أن أدركهما الأين

Kedua-duanya meneruskan perjalanan sehingga kepenatan	Syaitan telah melupakan budak suruhannya tentang apa yang berlaku kepada ikan tersebut.
---	---

وأحسا بالجوع فقال موسى لفتاه: آتيا غداءنا، لقد لقينا من سفرنا هذا نصبا.

Bawakan makanan kita, sudah jauh kita telah berjalan.	Musa berkata kepada budak suruhannya:	Dan merasa lapar
---	---------------------------------------	------------------

Budak suruhannya Ingat kembali peristiwa ikan tersebut

(5) تذكّر الفتى

تذكّر الفتى ما كان من أمر الحوت وذهابه في الماء؛ فقال لموسى: أرايت إذ أويتا إلى الصخرة

.dia berkata kepada nabi Musa: Tidakkah tuan ingat ketika berhenti di sebuah batu	dan ianya telah melompat ke dalam air.	Budak suruhannya Ingat kembali peristiwa ikan tersebut
---	--	--

وحين غشاك الناس؟ فإن الحوت قد اتخذ سبيله إلى الماء، ونسيت أن أذكرك،

.dan saya terlupa untuk mengingatkan tuan perkara tersebut.	ikan telah melompat ke dalam air,	dan ketika itu tuan mengantuk?
---	-----------------------------------	--------------------------------

وما أنساني إلا الشيطان. فرجعا يقفوان الأثر، ولما وصلا إلى حيث فقد الحوت وجدا رجلا نحيل الجسم،

terdapat seorang lelaki yang berbadan kurus,	.dan ketika mereka sampai di tempat yang mana mereka kehilangan ikan itu,	Lalu mereka kembali menjejaki tempat tersebut,	Saya lupa ini kerana syaitan.
--	---	--	-------------------------------

غائر العينين عليه دلائل من النبوة، وفي وجهه فيض من السماحة والتقوى، فسلم عليه.

Nabi Musa a.s. memberi salam kepada lelaki tersebut	dan di wajahnya terdapat limpahan sifat pemaaf dan ketakwaan,	bermata cekung, terdapat tanda-tanda kenabian,
---	---	--

قال الرجل: هل بأرضي من سلام؟ من أنت؟ قال: أنا موسى

.Nabi Musa menjawab: Aku Musa	Lelaki itu berkata: Adakah ada kedamaian di tempat saya? Siapa awak?
-------------------------------	--

قال الرجل: موسى بني إسرائيل؟ قال: نعم، و من أعلمك بهذا؟ قال: الذي بعثك إليّ.

Lelaki itu berkata: Tuhan yang menghantar kamu kepadaku	dan siapa yang memberitahu kamu tentang perkara ini?	Nabi Musa menjawab: Ya,	Lelaki itu berkata: Nabi Musa, nabi Bani Israil?
---	--	-------------------------	--

تَلَطَّفَ مُوسَى فِي الْقَوْلِ، وَتَجَمَّلَ بِأَحْسَنِ مَا وَهَبَهُ اللَّهُ مِنْ أَدَبِ الْحَدِيثِ وَفَضْلِ التَّوَاضُعِ وَقَالَ:

dan dengan kebolehan bahasanya yang indah anugerah Allah swt serta rendah diri, baginda berkata:

Nabi Musa a.s bercakap dengan penuh lemah lembut

هَلْ تَأْذَنُ أَيُّهَا الْعَبْدُ الصَّالِحُ لِرَجُلٍ جَاهِدَ فِي سَبِيلِ لِقَائِكَ، وَلَقِيَ الْعِنَاءَ حَتَّى أَصَابَ مَوْضِعَكَ،

dan mengharungi kesukaran sehinggalah sampai ke tempat kamu ini,

Wahai hamba Allah yang baik, adakah kamu izinkan lelaki yang berusaha untuk bertemu kamu,

أَنْ تَفِيضَ عَلَيْهِ مِنْ عِلْمِكَ، وَأَنْ تَقْبَسَهُ شَيْئًا مِنْهُ هَدِيكَ عَلَى أَنْ أَتْبِعَكَ، وَأَسِيرَ فِي ظِلِّكَ،

dan berjalan di bawah naunganmu

dan mengambil beberapa petunjukmu, berjalan mengikutimu

tujuannya agar kamu limpahkan ilmu kamu kepadanya,

وَأَلْتَزِمَ أَمْرَكَ وَنَهْيَكَ؟ قَالَ لَهُ الْخَضِرُّ ﴿إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا﴾.

Khidir berkata kepadanya: " Dia menjawab: Sesungguhnya engkau (wahai Musa), tidak sekali-kali akan dapat bersabar bersamaku " (surah al Kahfi: 67)

, dan saya berjanji akan mematuhi perintah dan larangan kamu.

Kenapa Khidir berkata kepada nabi Musa a.s "bahawa kamu tidak akan bersabar dengan daku"?

(7) لَمْ قَالَ الْخَضِرُّ لِمُوسَى إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا؟

وَلَعَلَّ الْخَضِرَّ قَالَ هَذِهِ الْمَقُولَةَ لِأَنَّهُ يَعْلَمُ أَنَّ مُوسَى سَيَرَى ظَوَاهِرَ عَجِيبَةٍ، وَأُمُورًا غَرِيبَةً،

perkara-perkara aneh,

dia tahu bahawa nabi Musa akan melihat peristiwa mengagumkan,

Mungkin Khidir mengatakan perkataan ini kerana

وَأَفْعَالًا مَنكَرَةً فِي ظَاهِرِهَا، وَإِنْ كَانَتْ حَقًّا فِي بَطْنِهَا، وَلِأَنَّ مُوسَى بِمَا رَكَّبَ اللَّهُ فِي الْبَشَرِ

dan kerana nabi Musa diutuskan oleh Allah kepada manusia,

walaupun ianya adalah benar pada hakikatnya,

dan tindakan tidak sepatut dilakukan pada zahirnya,

مِنَ الْفِ الْقَيْلِ وَالْقَالِ وَالْجَنُوحِ إِلَى الْبَحْثِ وَالْجِدَالِ، سَوْفَ لَا يَسْكُتُ عَنِ الْإِعْتِرَاضِ،

seterusnya tidak akan diam daripada bantahan,

mencari perbincangan dan perdebatan.

dia akan menghadapi pelbagai tuduhan dan pandangan,

وَلَا يَتَوَرَّعُ عَنِ الْإِمْتِعَاضِ، وَكَيْفَ يَصْبِرُ عَلَى مَا يَخْرُجُ عَنِ الْمَأْلُوفِ، وَيَتَجَاوَزُ الْمَعْرُوفَ؟

dan melampaui batas perkara yang diketahuinya?

Bagaimana dia boleh bersabar dengan apa yang menyalahi dari kebiasaannya,

tidak dapat menahan daripada kemarahan/sakit hati.

ولما كان موسى حريصاً على العلم ، وتَوَاقَّأَ إِلَى الْمَعْرِفَةِ فَقَدْ قَالَ:

seraya berkata: "Nabi Musa berkata:

dan mencari pengetahuan,

Setelah nabi Musa a.s begitu bersungguh untuk menimba ilmu

﴿سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا﴾ فقال الخضر: «إِنْ صَحِبْتَنِي أَخَذَ عَلَيْكَ عَهْدًا وَشَرْطًا،

Khidir berkata: Sekiranya kamu ingin bersamaku, aku akan buat perjanjian dan syarat dengan kamu

Engkau akan dapati aku, Insya Allah: Orang yang sabar; dan aku tidak akan membantah sebarang perintahmu"

أَنْ تَأْخُذَ عِدَّتَكَ مِنَ الْحَزْمِ وَالصَّبْرِ، وَنَصِيْبِكَ مِنَ الْجِلْدِ، وَضَبْطِ النَّفْسِ، فَلَا تَبْتَدِرْنِي بِسْؤَالٍ،

oleh itu jangan cepat bertanya

bersedia dengan kecekalan, mengawal diri.

iaitu kamu perlu bersedia untuk tegas dan sabar,

وَلَا تَثْرَأُمَامِي أَيِّ اعْتِرَاضٍ، وَإِنِّي بَعْدَهَا سَأَتِي عَلَى مَا فِي نَفْسِكَ، وَأَشْفِي مَا بِصَدْرِكَ، فَقَبِلَ مُوسَى الشَّرْطَ

lalu nabi Musa a.s menerima syarat tersebut.

dan ianya akan menyembuh (kedukaan) di dadamu".

kerana selepas itu aku akan jelaskan apa yang terpendam dalam diri kamu

dan jangan membantah di hadapanku,

Bermulanya perjalanan

(9) بدء الرحلة

سار موسى والخضر حتى لحا سفينةً في البحر فطلبوا من أهلها حملها، فحملوهما من غير نوال

Lalu mereka pun membawa keduanya tanpa perlu membayar tangganinya

Nabi Musa a.s berjalan bersama Khidir sehinggalah kedua-duanya melihat sebuah kapal di laut dan meminta agar mereka membawa keduanya menaiki kapal tersebut.

لما قرءوا السماحة في وجهيهما، ورأوا بريق النبوة يلمع في أعينهما. وبينما هما في السفينة،

Ketika keduanya berada di dalam kapal itu,

dan melihat percikan kenabian bersinar di mata keduanya.

kerana dapat membaca raut wajah keduanya penuh kemurahan hati

وعلى حين غفلة من أهلها أخذ الخضر لوحين من خشب السفينة فخلعها، فهال موسى

sehingga nabi Musa a.s terperanjat

dan penghuninya tidak memperhatikannya. Khidir memegang dua papan dari badan kapal itu dan mencabutnya pergi,

- وهو الرسول الكريم الذي أرسل لهداية الناس ورد عادية الظلم عنهم - أن يقابل صنيعهم بالإساءة،

kerana membalas layanan mereka dengan kejahatan,

- sedangkan beliau nabi yang diutuskan untuk memberi petunjuk kepada manusia dan menghalang kezaliman daripada mereka - berkata: Janganlah engkau marah akan daku disebabkan aku lupa (akan syaratmu).

وجميلهم بالنكران، وخشي أن يصيبهم غرق أو هلاك، فنسي عهده وصاح: أتعمد إلى قوم أكرموا وفادتنا،

Dia lupa janjinya, lalu berteriak: "Adakah kamu sengaja buat untuk orang yang memuliakan kita,

dan dibimbangi mereka akan tenggelam atau binasa.

kebaikan mereka dengan cara tidak membalas budi

وأحسنوا لقاءنا، فتخرق سفينتهم وتحاول إغراقهم؟ ﴿لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا إِمْرًا﴾،

kamu telah lakukan sesuatu yang pelik.	lalu kamu memecahkan kapal mereka dan cuba menenggelamkan mereka?	melayan dengan baik,
--	---	----------------------

فقال الخضر: ﴿قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا﴾ فاعتذر موسى وقال: ﴿لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ﴾

Lalu nabi Musa a.s meminta maaf dan berkata: Janganlah engkau marah akan daku disebabkan aku lupa (akan syaratmu).	. Khidir berkata: Tidakkah aku telah katakan bahawa kamu tidak boleh bersabar dengan daku.
--	--

Nabi Musa a.s melanggar janjinya kali kedua

(10) موسى يتحلل من عهده مرة أخرى

وتابعا المسير، فوجدا غلاماً وضيئاً يلعب مع لداته وأقرانه، فأخذه الخضر بعيداً، ثم قتله ففرغ موسى،

lalu Khidir membawanya pergi kemudian membunuhnya maka Nabi Musa terkejut	dan menemui budak lelaki yang comel sedang bermain dengan rakan-rakan sebaya usianya,	Mereka berdua meneruskan perjalanan
---	---	-------------------------------------

وكبر عنده ذلك الإثم كيف يُقتل غلاماً في غير قود، ويسفك دمه في غير إثم، فتحلل من عهده،

lalu nabi Musa telah melanggar janjinya	dan menumpahkan darah tanpa apa-apa dosa.	bagaimana boleh membunuh budak lelaki pada kesalahan yang bukannya hukuman hudud (kesalahan membunuh)	dan menganggap perbuatan tersebut adalah dosa besar,
---	---	---	--

وقال: ما هذا المنكر الذي تأتبه؟ ﴿أَقْتَلْتَ نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا نَكْرًا﴾

Sesungguhnya engkau telah melakukan satu perbuatan yang mungkar!	Patutkah engkau membunuh satu jiwa yang bersih, yang tidak berdosa membunuh orang?	dan berkata: dosa apa yang kau lakukan?
--	--	---

فقال الخضر ممتعضاً: ﴿أَلَمْ أَقُلْ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا﴾

Khidir menjawab dengan marah: " Bukankah, aku telah katakan kepadamu, bahawa engkau tidak sekali-kali akan dapat bersabar bersamaku

فرد موسى: ﴿إِنْ سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ فَلَا تَصِحِّبْنِي قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي عُذْرًا﴾

Nabi Musa berkata: "Jika aku bertanya kepadamu tentang sebarang perkara sesudah ini, maka janganlah engkau jadikan daku sahabatmu lagi; sesungguhnya engkau telah cukup mendapat alasan-alasan berbuat demikian disebabkan pertanyaan-pertanyaan dan bantahanku".

Akhir perjalanan

(11) نهاية الرحلة

وانطلقا حتى أدركها الطوى، ونال منهما النصب والكلال، وصادفا قرية في طريقهما،

kemudian menemui sebuah kampung di tengah perjalanannya,	dan merasai Keletihan dan kepenatan	Mereka berangkat sehingga sampai ke Al-Tuwa
--	-------------------------------------	---

فدخلها طمعا في زادٍ يعينهما على السير، ولكن أهلها مما كانوا عليه من لؤم النحيزة،

tetapi penduduk kampung itu menyalahkan mereka

lalu mereka masuk ke kampung tersebut mengharapkan adanya bekalan yang boleh membantu mereka meneruskan perjalanan, .

وكزارة النفس - أبوا أن يُضيفوهما، وخرجا جائعين ساخطين. وقبل أن يجاوزا القرية،

Sebelum mereka melintasi sempadan kampung itu,

kemudian kedua-duanya keluar dari kampung itu dalam keadaan lapar dan marah.

berdua dan enggan melayan mereka berdua,

وجدا جداراً يتداعى للسقوط، فأقامه الخضر، فقال موسى عجباً! أتجازي هؤلاء اللؤماء

Nabi Musa berkata: Cukup aneh, adakah kamu membalas dengan kebaikan ini kepada mereka

mereka dapati ada sebuah dinding yang hampir roboh, lalu Khidir mendirikan kembali dinding tersebut.

الذين أساءوا اللقاء بهذا الإحسان؟ لو شئت لا اتخذت على عملك هذا أجراً.

Jika kamu mahu, bolehlah ambil bayaran bagi kerja ini.

yang tidak melayani kita?

فقال الخضر: ﴿ هَذَا فِرَاقٌ بَيْنِي وَبَيْنَكَ سَأْنِيكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ﴾

Khidir berkata: "Inilah masanya perpisahan antaraku denganmu, aku akan terangkan kepadamu maksud (kejadian-kejadian yang dimusykilkan) yang engkau tidak dapat bersabar mengenainya"

Budak suruhannya Ingat kembali peristiwa ikan tersebut

(12) تأويل ما لم يستطع موسى عليه صبرا

قال الخضر: ﴿ أَمَّا السَّفِينَةُ ﴾ فكانت المساكين يعملون في البحر؛ فيصيرون منها رزقاً، ولكن ملكاً ظالماً

mereka dapat mencari rezeki dengannya, tetapi ada seorang raja yang zalim,

Khidir berkata: Adapun perahu itu adalah ia dipunyai oleh orang-orang miskin yang bekerja di laut;

كان يأخذ كل سفينة صالحة من أهلها عنوة، ويستولي عليها غصبا، فأردت أن أعيها رحمة لهم ورفقا بهم،

aku mahu mencacatkannya, kerana kasihan dan simpati kepada mereka.

dan merampasnya. Oleh itu,

dia akan mengambil setiap kapal yang elok dari rakyatnya dengan cara paksa,

فإذا ما شهدها ملكهم تركها لعبها. ﴿وَأَمَّا الْغُلَمُ﴾ فكان وقاحاً مبغضاً من الناس، وكان أبواه مؤمنين

Kedua ibu bapanya adalah orang-orang yang beriman,

Adapun budak kecil itu, sikapnya kasar dan dibenci oleh orang ramai.

Apabila raja mereka melihat kapal yang rosak itu maka ia akan membiarkannya.

فقتلته حفاظاً لدينهما لأن الله فطر الآباء على حب الأبناء، وقد يحملهما هذا على التعصب له؛

dan mempertahankan mereka dengan sebenarnya dan ini boleh menyebabkan mereka terlalu fanatik terhadapnya,

aku membunuhnya untuk memelihara agama mereka berdua kerana Allah swt mencipta naluri ibubapa untuk mencintai anak-anak,

فيقودهما إلى الطغيان والكفر، وأرجو الله أن يرزقهما خيراً منه زكاة وأقرب رحماً،

Aku mengharapkan Allah swt menganugerahkan kepada keduanya anak yang baik dan penyayang.

seterusnya akan membawa mereka berdua kepada kezaliman dan kekufuran.

﴿وَأَمَّا الْجِدَارُ﴾ فقد علمت من الله أن تحته كنزاً لیتيمين صغیرین تحدرًا من أب صالح كريم

keturunan seorang lelaki soleh.

bahawa di bawahnya ada harta terpendam kepunyaan dua orang anak yatim

Adapun tembok itu pula, sesungguhnya aku telah mengetahui daripada Allah swt

فأردت أن أحمي هذا الجدار، حتى يشتد أزرهما ويستخرجا كنزهما، وما فعلت هذا بعلمي ولا برأيي ،

Aku tidak lakukan perkara ini mengikut ilmu pengetahuanku atau pandanganku,	Sehingga mereka kuat (membesar) dan mengeluarkan harta mereka	Aku mahu melindungi tembok ini
---	---	--------------------------------

ولكنه وحي من الله، وهدى منه. قال تعالى: ﴿ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا﴾ .

Firman Allah swt : “Demikianlah penjelasan tentang maksud dan tujuan perkara-perkara yang engkau tidak dapat bersabar mengenainya” (surah al Kahfi : 82)	tetapi ia adalah wahyu dari Allah swt, dan petunjuk daripadanya.
--	--

Budak suruhannya Ingat kembali peristiwa ikan tersebut

(13) دروس مستفادة

بعد قراءة هذه القصة نتعلم

Selepas membaca kisah ini kita belajar bahawa

أن الإنسان لا ينبغي أن يعجب بعلمه، أو يظن أنه بلغ المنتهى ولنذكر دائما

atau menyangka dia telah sampai ke tahap paling tinggi. Kita perlu sentiasa	Manusia tidak boleh merasa kagum dengan ilmunya,
---	--

قوله تعالى: ﴿وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عِلْمٌ﴾ وقوله ﴿وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا﴾

firman Allah swt: “dan kamu tidak diberikan ilmu pengetahuan melainkan sedikit sahaja”. (surah Al-Isra : 85)	ingat firman Allah swt: “dan tiap-tiap orang yang berilmu pengetahuan, ada lagi di atasnya yang lebih mengetahui” (surah Yusuf : 76)
--	--

كما نتعلم من القصة أن الحرص على التعلم محمّدة، فالعلم ميراث النبوة، ومنها أيضا نتعلم الأدب الجميل

Begitu juga belajar adab yang baik	Ilmu adalah warisan kenabian.	Keinginan untuk belajar adalah sifat terpuji.
------------------------------------	-------------------------------	---

مع معلمينا، وأنصت إلى قول موسى المعلمه الا أعصي لك أمرا»، ستجدني إن شاء الله صابرا»

Kamu akan dapati aku dari kalangan orang-orang yang sabar	Perhatikanlah katakata nabi Musa kepada gurunya : “aku tidak akan membantah sebarang perintahmu”	bersama guru-guru kita.
---	--	-------------------------

ومنها أيضا نتعلم صدق النصيحة، وعدم تكليف المتعلم بما لا يطيق قال إنك لن تستطيع معي صبرا

“Dia (Khidir) menjawab: Sesungguhnya engkau (wahai Musa), tidak sekali-kali akan dapat bersabar bersamaku”	dan tidak membebankan pelajar dengan perkara yang tidak dapat dipikulnya.	Kita belajar tentang nasihat yang ikhlas,
--	---	---

وكيف تصبر على ما لم تحط به خبرا وغيرها وغيرها مما حوت هذه القصة الجميلة.

dan perkara lain yang terkandung dalam kisah yang indah ini.	“Dan bagaimana engkau akan sabar terhadap perkara yang engkau tidak mengetahuinya secara meliputi?”
--	---

الموضوع الثاني

الإسلام بريء من صراع الطبقات



لا إله إلا الله محمد رسول الله



مَنْذُ أَنْ أَشْرَقَتْ أَنْوَارُ الْإِسْلَامِ السَّاطِعَةِ فِي بَطَاحِ مَكَّةَ وَالْهَجْمَةِ عَلَيْهِ وَعَلَى رَسُولِ الْهُدَايَةِ

Dan serang ke atasnya (Makkah) dan ke atas Rasul yang membawa hidayah

Sejak terbitnya sinar Islam yang menyinar di lembah Makkah

شَرِسَةً، وَقَدْ أَخَذَتْ الْهَجْمَةَ فِي عَصْرِنَا الْحَاضِرِ بَعْدَ آخِرِ، كَاخْتِلَاقِ النَّعْوَتِ لِلْمَنْتَمِينَ إِلَيْهِ،

Seperti mencipta sikap yang menjadi miliknya

Dan serangan pada zaman kita dengan suatu dimensi yang berbeza

Dengan kejam

وَالْحَرِيصِينَ عَلَى التَّمَسُّكِ بِشَعَائِرِهِ، وَزَادَ مِنْ هَوْلِ الْهَجْمَةِ ظُهُورُ فِتْنَةٍ تَدَّعِي الْإِسْلَامَ تَقْتُلُ الْأَبْرِيَاءَ،

Membunuh yang tidak bersalah

lalah kemunculan golongan yang mendakwa bahawa Islam

Dan yang menambah keparahan serangan ini

Dan mengajak untuk berpegang dengan syiar mereka

وَتُرْوَعُ الْأَمْنِينَ، وَالْفِرْقَ الْأَحْيَاءَ، وَالْغَرْبَ الدِّيَارَ، وَتَسِيءُ إِلَى الْأُمَّةِ، وَالْإِسْلَامَ مِنْ كُلِّ ذَلِكَ بَرَاءً.

Dan agama Islam dari semua itu tidak bersalah

Dan ia memberi keburukan kepada umat

dan dunia barat

dan mereka yang hidup berdekatan

menakutkan mereka yang hidup secara aman

Hubungan antara seorang muslim dengan seorang muslim

(1) الصلة بين المسلم والمسلم

عَدَدَ الْإِسْلَامِ الصَّلَةُ بَيْنَ الْمُسْلِمِ وَالْمُسْلِمِ فَقَالَ: ﴿إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ﴾ تِلْكَ الْأَخْوَةُ

Persaudaraan itu

Firman Allah S.W.T: Sesungguhnya orang-orang yang beriman itu bersaudara,

Islam mengulang-ulang hubungan antara muslim dengan muslim yang lain

تَجَلَّتْ عَلَى يَدِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فِي أَوَّلِ عَهْدِهِ بِالرَّسَالَةِ؛ حِينَهَا آخَى بَيْنَ الْأَوْسِ وَالْخَزْرَجِ،

Ketika mana baginda mempersaudara (menyatukan) antara Aus dan Khazraj

Muncul melalui tangan baginda Rasulullah S.A.W pada permulaan baginda diutus

وَسَاوَى بَيْنَ الْعَبْدِ وَالْحُرِّ، وَمَزَجَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارَ، وَاسْتَمَرَّتْ تَحَدُّثُهَا كَلَّمَا سَنَحَتْ الْفُرْصَةُ

dan berterusan berbicara tentangnya (persaudaraan) bila mana mempunyai peluang

dan menyatukan antara muhajirin dan ansar

dan menyamaratakan antara hamba dan yang medeka

طَيِّلَةً حَيَاتِهِ، وَمِنْ أَقْوَالِهِ الشَّرِيفَةِ فِي هَذَا السِّيَاقِ مَا رَوَاهُ أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ عَنِ النَّبِيِّ:

adalah apa yang diriwayatkan oleh Anas bin Malik daripada Nabi

antara kata-kata baginda yang mulia dalam konteks ini

Sepanjang hayat baginda

[لَا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّىٰ يَحِبَّ لِأَخِيهِ مَا يَحِبُّ لِنَفْسِهِ]. وَمَا رَوَاهُ الشَّيْخَانُ عَنِ النُّعْمَانِ بْنِ بَشِيرٍ:

dan apa yang diriwayatkan oleh Syaikhhan daripada Nukman bin Bashir

Tidak beriman salah seorang daripada kamu sehingga dia menyayangi saudaranya seperti dia menyayangi dirinya sendiri

(مثل المؤمنين في توادهم وتراحيمهم وتعاطفهم مثل الجسد إذا اشتكى منه عضو

Jika satu anggota jasad terasa sakit	Perumpamaan kaum muslimin itu dalam rasa kasih sayang dan simpati adalah seperti satu jasad
--------------------------------------	---

تدعى له سائر الجسد بالسهر والحمى) إنها رسالة رحمة في أسبابها وأسبها، وهي رسالة رحمة

dan ia adalah risalah kasih sayang	ia adalah risalah kasih sayang pada asas dan punca	Maka seluruh anggota akan terasa sakit
------------------------------------	--	--

في أهدافها وغاياتها. فهل ترى في جو الرحمة موضعاً لصراع الطبقات؟

Maka adakah anda melihat pada suasana kasih sayang ini tempat untuk perbezaan kasta	pada tujuan dan maksud
---	------------------------

Hubungan antara orang-orang muslim dan ahli kitab (2) الصلة بين المسلمين وأهل الكتاب

ومنذ ظهور الإسلام كان التفاهم والتسامح هما السمة السائدة في العلاقة بين الطرفين،

Kesefahaman dan toleransi menjadi bukti kuat dalam hubungan antara dua perbatasan	Sejak kemunculan Islam
---	------------------------

لأن أهل الكتاب يستندون في كثير من أخلاقهم وتعاملاتهم إلى أساس الإيمان بالله الواحد،

kepada asas keimanan pada Allah yang Esa	kerana ahli kitab bersandar kebanyakan akhlak dan muamalah mereka
--	---

وإلى مفهوم الحلال والحرام، وفي القرآن الكريم حث على إقامة علاقة حضارية

dan di dalam Quran Islam mengajak kepada pembinaan hubungan yang bertamadun	Dan kepada kefahaman halal dan haram (yang jelas)
---	---

أساسها الاحترام والتفاهم، وبناء علاقات جوار وقراية بين المسلمين وأهل الكتاب قال تعالى:

Firman Allah S.W.T	dan membina hubungan yang dekat antara orang-orang muslim dan ahli kitab	asasnya adalah saling menghormati dan saling memahami
--------------------	--	---

﴿الْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ وَطَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حِلٌّ لَكُمْ وَطَعَامُكُمْ حِلٌّ لَهُمْ﴾

dan makanan (sembelihan) kamu adalah halal bagi mereka	Dan makanan (sembelihan) orang-orang yang diberikan Kitab itu adalah halal bagi kamu,	Pada masa ini dihalalkan bagi kamu (memakan makanan) yang baik.
--	---	---

وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ

dan juga perempuan-perempuan yang menjaga kehormatannya dari kalangan orang-orang yang diberikan Kitab dahulu daripada kamu	Dan (dihalalkan kamu berkahwin) dengan perempuan yang menjaga kehormatannya dari perempuan beriman
---	--

﴿إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ مَحْصِنِينَ غَيْرِ مَسَاحِينَ وَلَا مَتَّخِذِي أَخْدَانٍ﴾

dan bukan pula kamu mengambil mereka menjadi perempuan simpanan	sedang kamu (dengan cara yang demikian), bernikah bukan berzina	apabila kamu beri mereka maskahwin
---	---	------------------------------------

وفي عهد النبي كتبت المعاهدات ووضعت الضمانات التي تسمح لليهود والنصارى بممارسة

Yang membenarkan Yahudi dan Nasrani mengamalkan	pada zaman Nabi S.A.W ditulis perjanjian dan diletakkan jaminan
---	---

شعائرهم الدينية على النحو الذي يريدونه، وأمر الرسول أصحابه بالهجرة إلى الحبشة والدخول

dan Rasul S.A.W memerintahkan para sahabat ke Habsyah dan masuk (ke dalamnya)	syiar agama mereka kepada mereka yang mahu (mengamalkannya)
---	---

في حماية ملكها المسيحي النجاشي، وما زواج النبي من ماريya القبطية إلا تأكيداً لهذا الوعي الرفيع.

dan tidaklah perkahwinan Nabi S.A.W dengan Maria Qibtiyyah melainkan untuk memperkukuh perjanjian ini	bagi melindungi Raja Al-Najasyi mereka yang beragama kristian
---	---

Asas perbezaan kasta bertentangan dengan asas Islam

(3) مبدأ صراع الطبقات يتعارض مع مبادئ الإسلام

إن التوجه الذي يقوم على بعث الحقد والكراهية في نفس كل خامل ضد النابيين

Dalam diri setiap mereka yang malas bukan yang bijak	Sesungguhnya cubaan dalam membangkitkan permusuhan dan kebencian
--	--

وفي نفوس العاطلين ضد العاملين، وفي نفوس الأميين ضد المثقفين، وادعاء العلم بالدين

mendakwa ilmu dengan agama	dan dalam diri mereka yang buta bukan yang berpendidikan	dan dalam diri mereka yang tiada pekerjaan bukan mereka yang punya kerjaya
----------------------------	--	--

وقصر ذلك على بعض المتشددين، ورفض الآراء الوسطية والاقتراء على أصحابها

dan pengorbanan ke atas rakan-rakan mereka	menolak pandangan wasatiyah	menetapkan itu kepada sebahagian yang ekstrim
--	-----------------------------	---

والتطرف والتدمير وترويع الأمنين - كل ذلك يتعارض مع صحيح الدين، كما يتعارض جذريا

sebagaimana ia bertentangan secara asasnya	semua itu bertentangan dengan kebenaran agama	keganasan kemusnahan dan ugutan kepada orang-orang yang aman
--	---	--

مع مصلحة الوطن وصالح المواطنين . وتلك شريعة الله وذلك هدي رسوله الكريم،

dan itu adalah syariat Allah dan itu (juga) adalah cahaya petunjuk (yang dibawa) oleh Rasul S.A.W	Dengan kemaslahatan negara dan keamanan para penduduknya
---	--

قال سبحانه: ﴿وَمَنْ يَعْصِمِ بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ﴾ وقال صلى الله عليه وسلم:

Sabda Rasu S.A.W	Sesiapa berpegang teguh kepada (agama) Allah, maka sesungguhnya ia telah beroleh petunjuk hidayah ke jalan yang betul (lurus).	Firman Allah S.W.T
------------------	--	--------------------

[لا يؤمن أحدكم حتى يكون هواه تبعاً ما جئت به]

Tidak sempurna iman seseorang itu sehingga hawa (nafsunya) mengikut apa yang ku bawakan kepadanya

الموضوع السادس

زينب بنت جحش



أم المؤمنين زينب بنت جحش إحدى زوجات النبي ، وابنة عمته أميمة بنت عبد المطلب،

Beliau adalah anak makcik baginda Umaimah binti Abdul Mutalib	Ummul Mukminin Zainab bin Jahsi merupakan salah seorang isteri Nabi S.A.W
---	---

وأخت الصحابي عبد الله بن جحش، ولدت سنة ٣٣ قبل الهجرة (٥٩٠ م)،

Dilahirkan pada tahun 33 sebelum hijrah (590M)	Dan saudara sahabat baginda Abdullah din Jahsyi
--	---

وتوفيت سنة ٢٠ هجرية (٦٤١ م) ودفنت بالبقيع، وكانت أولى زوجات النبي ﷺ لحاقاً به،

Dan merupakan isteri nabi yang terawal wafat	Dimakamkan di Perkuburan Baqi'	Dan wafat pada tahun 20 hijrah (641M)
--	--------------------------------	---------------------------------------

وصلى عليها عمر بن الخطاب .

Dan disolatkan oelh Umar bin al-Khattab

Hadiah Saidatina Khadijah

(1) هبة السيدة خديجة

هذا زيد بن حارثة، وقد وهبته يا محمد عبدا لك مطيعا، ووفياً أميناً، فشكر النبي الكريم الزوجه خديجة،

Maka nabi mengucapkan syukur kepada isteri baginda Khadijah	"Ini ialah Zaid bin Harithah, sesungguhnya kuhadiahkan die untukmu wahai Muhammad S.A.W sebagai orang suruhan (hamba) seorang yang taat benar dan amanah"
---	---

وقبل منها هديتها مسروراً ، وعاش زيد رضيًا بصحبة رسول الله ﷺ موفقاً في خدمته.

Dan hiduplah Zaid dengan redha menemani Rasul S.A.W untuk memberi khidmat kepada baginda	Dan menerima daripadanya hadiah dengan gembira
--	--

وبعد حين حضر إلى مكة وفد من بني حارثة ، يطلبون شراء ابنهم زيد، وفديته لتحريره من رقه،

penebusannya untuk membebaskannya dari penghambaan	Mereka menuntut untuk membeli Zaid	Selepas beberapa ketika telah datang ke Makkah utusan daripada bani harithah
--	------------------------------------	--

ففاض سخاء النبي الله وقال لهم: إن اختاركم نخذوه من غير ثمن. ولما جرى بزيد أنعم الله عليه،

Ketika mana Zaid datang, Allah memberi nikmat kepada beliau	Jika kamu telah memilih ambillah dia tanpa sebarang bayaran	Betapa melimpah kemurahan baginda Nabi S.A.W dan berkata kepada mereka
---	---	--

فاختار الرِّقَّ مع النبي الله على الحرية بين قومه، وصار بعد ذلك يُدعى زيداً ابن محمد، تعظيماً له وتكريماً.

Dan selepas itu digelar Zaid bin Muhammad sebagai penghormatan dan kemuliaan	Zaid memilih penghambaan bersama baginda Nabi S.A.W daripada kebebasan bersama kaumnya
--	--

بَلَغَ الْفَتَى أَشَدَّهُ وَاسْتَوَى، فَرِغَ سَيْدُهُ أَنْ يَزُوجَهُ كَرِيمَةً مِنْ كَرَامِ الْعَرَبِ، لِتَكُونَ لَهُ فِي الْحَيَاةِ

supaya dia dalam kehidupannya mempunyai	Dan Tuannya (Muhammad S.A.W) mahu ingin mengahwinkannya dengan seorang perempuan yang mulia di kalangan bangsa Arab yang mulia	Anak muda ini telah membesar dengan baik.
---	--	---

سندا وظهيرا، ويبالغ النبي ﷺ في تكريم زيد، فيتقدم إلى زينب بنت جحش ابنة عمته،

Baginda datang kepada Zainab binti Jahsy iaitu sepupu baginda,	Nabi saw begitu memuliakan Zaid.	tempat bersandar dan membantunya.
--	----------------------------------	-----------------------------------

فيخطبها لمولاه، مكافأة له، ودليلا على رضاه.

Dan bukti rasa redha Baginda	sebagai ganjaran dan tanda gembiranya baginda terhadap Zaid.	kemudian memintangnya untuk orang suruhannya
------------------------------	--	--

لكن عبد الله بن جحش يأبى ويأنف أن يزوج زيدا، لأنه من غير الصرحاء؛

Kerana tidak sekufu	Namun Abdullah bin Jahsy enggan dan menolak untuk menikahkan Zainab dengan Zaid,
---------------------	--

وتشاركه أخته زينب إباءه وأنفته، ضنا بنسبها العربي الكريم. ولكن الوحي نزل وأمر الله لا بد أن ينفذ.

Tetapi wahyu telah turun dan perintah Allah mesti dilaksanakan	Merasakan nasab keturunannya adalah keturunan bangsa Arab yang mulia.	Penolakan ini diikuti juga oleh Zainab,
--	---	---

قال تعالى: ﴿وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا لِمُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ الْخِيَرَةَ مِنْ أَمْرِهِمْ﴾

Firman Allah S.W.T: Dan tidaklah harus bagi orang-orang yang beriman, lelaki dan perempuan - apabila Allah dan RasulNya menetapkan keputusan mengenai sesuatu perkara - (tidaklah harus mereka) mempunyai hak memilih ketetapan sendiri mengenai urusan mereka. (Surah al Ahzab : 36)

فلا يصح لرجل ولا امرأة اختيار أمر من الأمور يخالف ما قضاه الله، ثم بلغه الرسول،

kemudian Rasulullah saw menyampaikannya.	Maka tidak boleh sama ada lelaki atau wanita itu untuk memilih perkara yang bertentangan dengan apa yang telah ditetapkan oleh Allah swt,
--	---

إذن فليرض عبد الله، ولتخضع زينب لقضاء الله ورسوله، وليسعد بزواج

dan bergembiralah dengan perkahwinan	Oleh itu terimalah wahai hamba Allah, terimalah Zainab menerima ketentuan Allah swt dan RasulNya
--------------------------------------	--

يخلد الله شأنه في كتابه الكريم.

yang dirakamkan oleh Allah dalam kitabNya yang mulia (al Quran).

عاش زيد وزينب معيشة زوجين هائنين بما وفقهما الله الكريم، وأرعى لهما من حبال السعادة،

bernaung keduanya di bawah tali kebahagiaan

Pasangan suami isteri, Zaid dan Zainab hidup dengan penuh kasih sayang

ورفّه لهما في العيش، ومدّ من أسباب الرخاء؛ لحكمة بالغة، وهي تحطيم الفوارق الطبقيّة الموروثة

iaitu memecah perbezaan kedudukan masyarakat yang diwarisi

kerana satu hikmah yang tinggi

dan kemewahan hidup,

dan diberikan mereka dengan kebahagiaan

قبل الإسلام إلى أن أراد الله تعالى بعد حين أن تقع الواقعة، سنا للشرائع وإيضاحاً لأمر الدين

menjadikan satu perundangan dan menjelaskan perkara-perkara agama,

sehinggalah kehendak Allah swt menjadikan perkara tersebut berlaku,

sebelum datangnya Islam,

وتبيّناً للعاملين، وتصحيحاً لأوهام الناس. وهل يقدم على مخالفة مألوف العرب، وتحطيم أغلالهم،

memecahkan belunggu mereka,

Adakah yang melakukan percanggahan dengan adat kebiasaan bangsa Arab,

dan memperbetulkan kesamaran manusia.

sebagai penjelasan kepada manusia

ونبذ خرافاتهم إلا رجل مَلَكَ الإيمان نفسه وملاً الحق قلبه، وخالطت الجرأة منه العصب والدم،

seterusnya keberanian bercampur dengannya saraf dan darah,

melainkan ia adalah seorang yang jiwanya memiliki keimanan dan kebenaran memenuhi hatinya,

dan menolak takhayul mereka .

والمسامع والأطراف، وهل يسمو بشر إلى تلك المنزلة الكريمة سمو النبي ؟

Adakah manusia sampai ke kedudukan yang mulia ini seperti mulia Nabi saw selepasnya?

telinga dan anggota badannya.

وبعد حين من الدهر، رَفَّتْ الرابطة بين زيد وزوجه، وقُتِرَتِ العلاقة التي تجمع بينهما زوجين مؤتلفين،

dan hubungan mereka dingin yang mana sebelum ini ianya menyatukan kedua-dua pasangan ini.

ikatan antara Zaid dan isterinya semakin kendur

Selepas beberapa ketika,

فيتقدم زيد إلى رسول الله شاكياً، يستشيرُه في طلاق زينب فيتجلى عطف الرسول ﷺ

dan meminta pandangannya untuk berpisah dengan Zainab. Rasulullah saw begitu simpati dan kasihan kepadanya,

Lalu Zaid datang kepada Rasulullah saw mengadu

ونبله قائلاً: يا زيد، هذه زينب يسّر الله لك زواجها بعد عسر، وسهله بعد امتناع،

dan memudahkannya setelah dihalang.

Baginda berkata: Wahai Zaid, Zainab ini Allah telah permudahkan untuk kamu yang mana sebelum ini hidup kamu sukar

وعسى أن تصلح حالها لك بعد، فأمسكها عليك، واتق الله لئلا تصمها بأنها لا تحسن عشرة الأزواج،

bertakwalah kepada Allah agar kamu tidak merendahkan-rendahkannya, kerana itu akan mengeruhkan lagi hubungan antara kamu berdua.	Peganglah dia,	Semoga diperbaiki keadaannya untuk kamu selepas ini.
--	----------------	--

وتب إلى رشدك، فلا تنقض أمراً أبرمته، ولم يتم إلا بعد أن نزل فيه قرآن من المدبر الحكيم،

Namun perkara tersebut tidak kesampaian setelah turunnya ayat al Quran dari Allah swt,	janganlah kamu batalkan perkara yang telah dimeterai.	Kembalilah kepada kematangan kamu,
--	---	------------------------------------

يقول الرسول العظيم و هذا ، ونفسه تفيض حناناً وعطفاً وإشفاقاً لما كان قد سبق في علم الله

kerana ini telah ada dalam ilmu Allah swt	di hatinya penuh dengan kasih sayang dan simpati,	Rasulullah saw menyatakan perkara ini,
---	---	--

من أن زيداً يطلق زينب، ثم تزوج النبي بعده.

kemudian nabi saw akan mengahwini Zainab selepas itu.	bahawa Zaid akan menceraikan Zainab,
---	--------------------------------------

Menyempurnakan sebab pensyariatan

(6) استكمال أسباب التشريع

استمر الرسول ﷺ متضرعاً بينه وبين نفسه إلى الله ليصلح بين المرء وزوجه،

agar diperbaiki hubungan seseorang itu dengan isterinya.	Rasulullah saw terus berdoa di dalam hatinya kepada Allah swt
--	---

وفاضت نفس الرسول بالنصح لزيد، ولكن الله تعالى أبي إلا أن يتم قضاءه ويستكمل أسباب تشريعاته،

dan menyempurnakan sebab pensyariatan peraturannya.	tetapi Allah tidak menerimanya dan menyempurnakan ketentuannya	Rasulullah saw sentiasa memberi nasihat kepada Zaid,
---	--	--

فأوحى إلى رسوله : وَتَخْفِي فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ (1)

Dan engkau menyembunyikan dalam hatimu perkara yang Allah akan menyatakannya; dan engkau pula takut kepada (cacian) manusia padahal Allah jualah yang berhak engkau takuti (melanggar perintahNya)". (surah al Ahzab : 37)	Kemudian diwahyukan kepada Rasulullah saw:
--	--

Nabi saw adalah orang pertama yang menghancurkan kepercayaan yang salah

(7) النبي ﷺ أول من يهدم العقائد الفاسدة

انقضت عدة زينب بعد طلاقها من زيد ثم هيا الله زواجها من النبي الكريم ليهدم العقائد الفاسدة،

untuk menghancurkan kepercayaan yang salah,	kemudian Allah swt mengahwinkan Zainab dengan Rasulullah saw	Setelah berakhirnya 'iddah Zainab daripada bercerai dengan Zaid,
---	--	--

ويقوض الخرافات السائدة، ويقر مبدأ أن مألوف الناس وعاداتهم ليسا أصلاً للتشريع ولا أساساً للقانون،

adalah bukan berasal dari syariat dan bukan berasaskan undang-undang.	dan memastikan dasar yang digunakan oleh masyarakat itu serta adat mereka	menghapuskan perkara khurafat yang berleluasa
---	---	---

ويقيم بعدها صرحاً من الحق، ومنازلاً للشيعة السمحة. وكانت زينب، نخورة تتيه دلالاً،

Zainab berbangga, hatinya penuh kegembiraan dan rasa kagum,	dan meninggikan syariat Allah swt.	Selepas itu menegakkan kebenaran
---	------------------------------------	----------------------------------

وتمتلئ عجباً، فتقول لسائر نساء النبي: [إن الله تولى تزويجي، أما أنتن فتولن تزويجن أوليائكن].

"Sesungguhnya Allah swt sendiri yang menguruskan perkahwinanku, kamu pula wali-wali kamu yang menguruskan perkahwinan kamu"	beliau berkata kepada isteri-isteri Nabi saw yang lain:
---	---

Jawapan terhadap golongan yang meragui

(8) الرد على أهل الشبهات

وقد اعتاد البعض إثارة الشبهات وأغفلوا الحكمة من وراء زواجه زينب بنت جحش فنسبوا إلى النبي

lalu mereka membuat tohmahan kepada Nabi saw	dan tidak menghiraukan hikmah di sebalik perkahwinan baginda saw dengan Zainab Binti Jahsy,	Ada segolongan yang menimbulkan keraguan
--	---	--

أنه اشتبه زينب بعد زواجها من زيد وما كان محمد ﷺ ليمنه لميوله ويمهد لهواه بما يخالف أمر ربه،

dan nabi Muhammad saw tidak mungkin akan melanggar perintah tuhaninya kerana semata-mata	bahawa baginda begitu bernafsu terhadap Zainab setelah berkahwin dengan Zaid,
--	---

تسامى قدر الرسول ﷺ وتعالى علواً كبيراً، أما كانت زينب أمامه بكرًا تحت سمعه وبصره

Sedangkan Zainab yang berada di hadapannya sentiasa melihatnya, ketika masih dara	kecenderungan dan keinginan nafsu, sedangkan kedudukan nabi saw begitu tinggi dan mulia.
---	--

وهو في سن الأربعين زمن اكتمال الفتوة والشباب؟ أفبعد ثلاث عشرة سنة،

Adakah selepas 13 kemudian	dan usia baginda 40 tahun iaitu usia matang dan dewasa?
----------------------------	---

وبعد أن زالت عنها نضرة البكاره، وهدأت فيه ثورة الشباب ينظر إليها نظر التشهي؟

masihkah ia melihat dengan pandangan nafsu?	dan perasaan muda yang memuncak telah hilang,	dan selepas hilangnya usia remaja Zainab
---	---	--

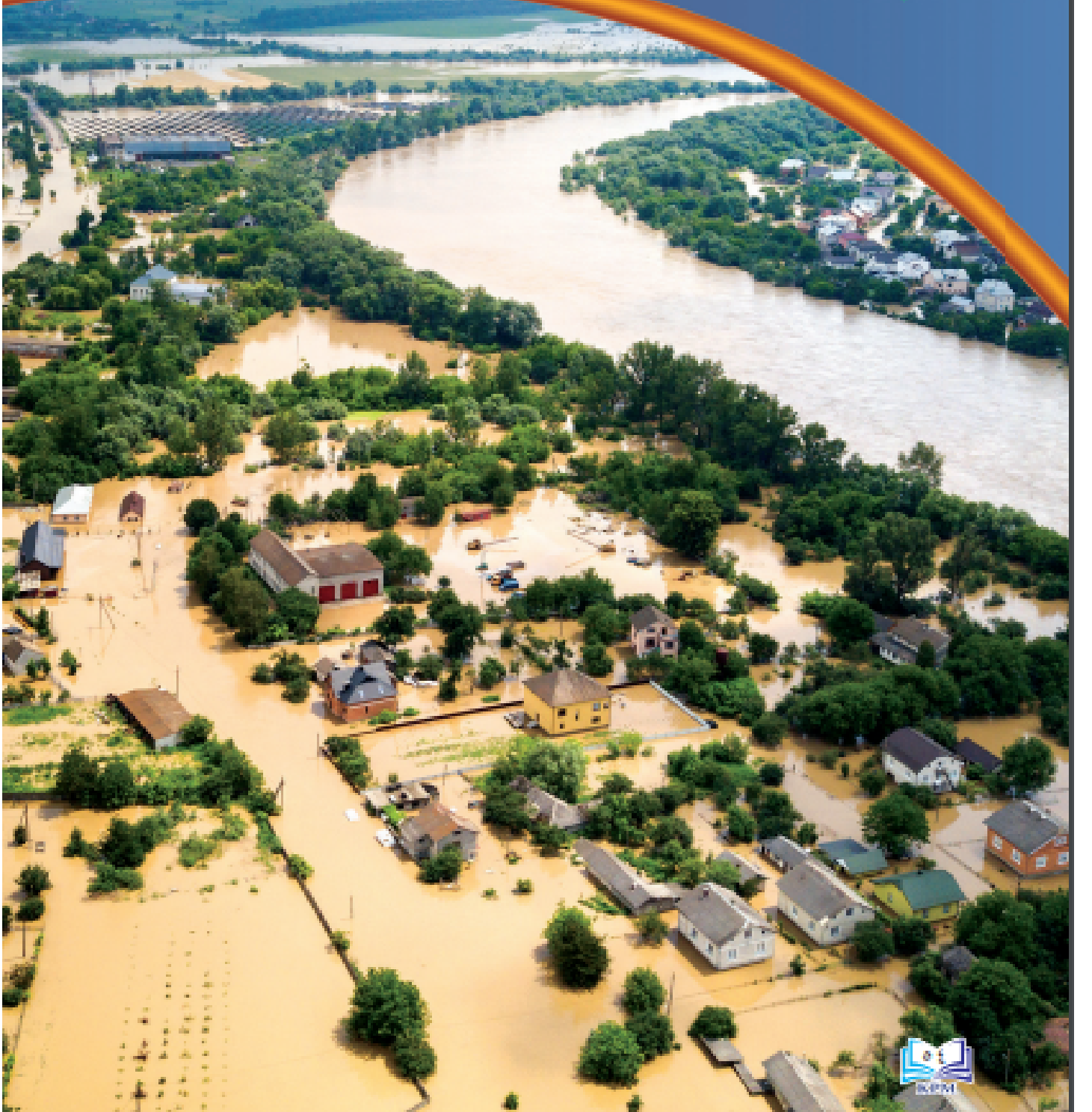
ألم يكن له من شواغل الدين والفتح شاغل عن أمور النساء؟ أليس هو من مدحه الله تعالى بقوله:

Bukankah baginda orang yang dipuji oleh Allah swt dengan firmanNya:	Tidakkah ia sibuk dengan urusan agama dan tidak memberi tumpuan perihal perempuan?
---	--

﴿وَأَنَّكَ لَعَلَىٰ خَلْقٍ عَظِيمٍ﴾

"Dan bahawa sesungguhnya engkau mempunyai akhlak yang amat mulia". (Surat Al-Qalam : 4)

الموضوع السابع
بلاء أعظم من بلاء



من سنن الله الكونية وقوع البلاء على المؤمن لحكمة عظيمة حتى لا يكاد يخلو أحد منه

sehinggakan tidak ada seorang pun yang sunyi daripada ujian tersebut.

kerana hikmah yang besar

Antara sunnah Allah di alam ini ialah berlakunya ujian ke atas orang yang beriman

قال تعالى: ﴿وَنَبَلُوكُم بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ﴾ ولذا ابتلي الأنبياء فازدادوا يقيناً وصبراً ورضاً،

Oleh kerana itulah para nabi diuji, maka bertambahlah keyakinan, kesabaran dan redha mereka kepada Allah swt.

Firman Allah swt: "dan Kami menguji kamu dengan kesusahan dan kesenangan sebagai cubaan dan kepada Kamilah kamu semua akan dikembalikan" (Surah al Anbiya' : 35).

والرضا أعلى منزلة من الصبر، وعلى كل مسلم أن يصبر ويرضى بقضاء الله، ويتعزى بأهل البلاء،

an mengucapkan takziah (dengan mengingakan supaya bersabar) kepada orang yang diuji

Setiap orang Islam perlu bersabar dan menerima ketetapan Allah swt d

Sifat redha adalah kedudukan yang lebih tinggi daripada sifat sabar.

لتسكن نفسه، وتقنع بما قسم الله تعالى.

agar dapat menenangkan jiwanya dan menerima apa yang ditentukan oleh Allah swt.

Kisah al 'Absi al Dhariri

(1) قِصَّةُ الْعَبْسِيِّ الضَّرِيرِ

قَدِمَ رَجُلٌ مِنْ بَنِي عَبَسٍ، وَكَانَ ضَرِيرًا مَحْطُومَ الْوَجْهِ عَلَى الْوَلِيدِ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ،

yang buta dan mukanya berparut datang menemui al Walid bin Abdul Malik.

Seorang lelaki dari Bani 'Absi

فَسَأَلَهُ الْوَلِيدُ عَنْ سَبَبِ ذَلِكَ، فَقَالَ: بَتُّ لَيْلَةً فِي بَطْنِ وَادٍ، وَلَا أَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ عَبْسِيًّا

Aku tidak tahu seorangpun di kalangan bani 'Absi

Dia menceritakan: Aku bermalam pada satu malam di Batni Wadi.

Lalu al Walid bertanya kepadanya tentang punca perkara tersebut.

يَزِيدُ مَالَهُ عَلَى مَالِي فَطَرَقْنَا سَيْلًا، فَذَهَبَ بِمَا كَانَ لِي مِنْ أَهْلِ وَإِبِلٍ وَمَالٍ، وَوَلَدٍ، إِلَّا صَبِيًّا وَبَعِيرًا،

kecuali seorang anak kecil dan seekor unta,

dan air itu menghanyutkan keluarga, unta, harta dan anakku

yang hartanya lebih daripada hartaku, lalu kami ditimpa banjir

فَنَفَرَ الْبَعِيرَ وَالصَّبِيَّ مَعِي، فَوَضَعْتُهُ وَاتَّبَعْتُ الْبَعِيرَ، فَمَا جَاوَزْتُ ابْنِي قَلِيلًا،

Aku berjalan tidak jauh dari anak kecil itu

Kemudian aku meletakkan budak itu dan mengekori unta tersebut.

Lalu unta itu terkejut dan lari manakala anak kecil itu bersamaku.

إِلَّا وَرَأْسَ الذَّبِّ فِي بَطْنِهِ يَفْتَرَسُهُ، فَتَرَكْتُهُ وَاتَّبَعْتُ الْبَعِيرَ، فَرَمَحَنِي رَمْحًا حَطَمَ بِهَا وَجْهِي،

tiba tiba satu anak panah telah mengenai daku dan menghancurkan mukaku ini

Aku meninggalkannya dan menjejaki unta,

Melainkan serigala di Batni Wadi itu telah memamah anak tersebut.

وأذهب عيني، فأصبحتُ لا مالَ عندي ولا ولدٌ، حتى بصري فقدته كما ترى.

dan penglihatanku juga telah hilang seperti yang tuan lihat ini.	Akhirnya aku tidak mempunyai harta, anak	dan hilang penglihatanku.
--	--	---------------------------

Nasihat al Walid bin Abdul Malik kepada lelaki al 'Absi

(2) نصيحة الوليد بن عبد الملك للرجل العبسي

أمر الوليدُ حاجبه أن يطلق بالرجلِ الضريبِ إلى عروة بن الزبير، وكان قد أصابه بلاءٌ متتابعٌ ليعلم

Beliau telah ditimpa ujian silih berganti supaya manusia mengetahui	Al Walid menyuruh pengawalnya membawa lelaki buta itu bertemu 'Urwah bin az Zubair.
---	---

أنَّ في الناسِ مَنْ هو أعظمُ بلاءً منه، وليتعلَّم الصبرَ على البلاءِ، والرضا بالقضاءِ وشكرَ المنعمِ،

dan menerima ketentuan Allah swt serta bersyukur kepada Allah swt yang memberi nikmat kepadanya.	dan supaya ia dapat belajar bersabar di atas ujian	bahawa di sana terdapat orang yang lebih besar ujian menimpanya
--	--	---

لأنَّ الوليدَ يعلمُ أنَّ من الناسِ مَنْ إذا أصابته مصيبةٌ، أقام الدنيا وأقعدَهَا وجعلَ يسبُ الزمانَ،

dia akan menyalahkan dunia, mencela masa	orang yang apabila ditimpa ujian	Ini kerana al Walid mengetahui bahawa ada di kalangan manusia
--	----------------------------------	---

ويبغضُ الحياةَ، وهذا العمريُّ ضعفٌ في الإيمانِ، ويأسُ من روحِ الله

dan berputus asa dengan rahmat Allah swt,	Sesungguhnya tindakan seumpama ini adalah lemahnya iman	dan memarahi kehidupan ini.
---	---	-----------------------------

قال تعالى: ﴿وَلَا تَيَاسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْسُ مِنَ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمَ الْكَافِرُونَ﴾

Firman Allah swt: "dan janganlah kamu berputus asa dari rahmat serta pertolongan Allah. Sesungguhnya tidak berputus asa dari rahmat dan pertolongan Allah itu melainkan kaum yang kafir" (Surah Yusuf : 87).

Ujian yang menimpa 'Urwah bin az Zubair

(3) امتحان عروة بن الزبير

والمرءُ يمتحنُ على قدرِ دينِهِ، وقد كان امتحانُ سيدنا عروةَ صعباً، فقد دعاه الخليفةُ الوليدُ بن عبد الملكِ

Khalifah al Walid bin Abdul Malik telah menjemputnya	'Urwah telah diuji dengan ujian yang begitu sukar.	Seseorang itu diuji mengikut kekuatan agamanya.
--	--	---

لزيارته في دمشق، فلبى دعوته، وصحبَ معه أكبرَ بنيهِ، ولما قدِم الخليفةُ أكرمَ وفادتهِ أوفى إكرامِ،

Setelah tiba dan bertemu dengan khalifah, rombongannya diraikan dengan layanan istimewa.	dan menemani bersamanya anak sulungnya.	datang ke Damsyik, Lalu beliau menerima jemputan tersebut
--	---	---

وبالغ في الحفاوةِ به ثم شاء سبحانه وتعالى أن يمتحنه، ذلك أن ابن عروة دخلَ على إصطبلِ الوليدِ

Anak 'Urwah memasuki kandang binatang al Walid	Semasa menerima layanan yang hebat itu tiba-tiba Allah swt mengujinya.
--	--

فرحته دابة رحمة قاضية أودت بحياته؛ ولم يكد الأب المفجوعُ ينفِضُ يديه من ترابِ قبرِ ولده

Bapanya yang terkejut setelah mengebumikan anaknya	lalu seekor binatang telah menanduknya dengan tandukan yang menyebabkannya kehilangan nyawa.
--	--

حتى أصابت إحدى قدميه الأكلة، فتورمت قدماه، وجعل الورم يشتد؛ فاستدعى الخليفة

Khalifah memanggil	dan kemudiannya bertambah teruk bengkaknya.	tiba-tiba salah satu kakinya mengalami penyakit kulit lalu kedua kakinya bengkak
--------------------	---	--

لضيفه الأطباء؛ وحضهم على معالجته بأية وسيلة، لكن الأطباء أجمعوا على أنه لا مندوحة لبترساقه.

namun para doktor sepakat bahawa tidak dapat dielakkan (untuk menyembuhkannya) melainkan dengan memotong kakinya (bahagian betisnya).	dan mengesyor mereka merawatnya dengan apa cara sekalipun,	doktor untuk merawat tetamunya ini
---	--	------------------------------------

وقد صدق القائل حيث قال: إن الطيب له علم يدل به * إن كان للناس في الأجل تأخير،

sekiranya manusia (pesakit) itu ajalnya masih ditangguhkan lagi	Doktor itu mempunyai ilmu yang menjadi panduannya *	Tepatlah seperti kata penyair:
---	---	--------------------------------

حتى إذا ما انتهت أيام رحلته * حار الطيب وخانته العفاير

doktor hilang pedoman dan tidak berguna ubat-ubatan.	Namun apabila tempoh perjalanannya telah berakhir *
--	---

وجاء الطيب بالمبضع لشق اللحم والمنشار لنشر العظم وقال لعروة: أرى أن نسقيك جرعة من مسكر،

Doktor berkata kepada 'Urwah: Saya berpendapat kami akan berikan kamu sedikit air yang mengkhayalkan	Doktor membawa pisau bedah untuk mengerat daging dan gergaji untuk memotong tulang.
--	---

لكي لا تشعر بالآلام؛ فقال: هيات! لا أستعين بحرام على ما أرجوه من عافية، ما عند الله

Sesuatu daripada Allah itu	Beliau menjawab: Jauh sekali, aku tidak akan menggunakan perkara haram untuk menyembuhkan daku.	supaya kamu tidak rasa sakit.
----------------------------	---	-------------------------------

لا ينال بمعصية، قال له: إنا نسقيك مخدرا؛ قال: لا أحب أن أسلب عضوا من أعضائي

Beliau berkata: Aku tidak suka memotong salah satu anggota badanku	Doktor berkata kepadanya: Kami memberi kamu minum sesuatu yang melalikan kamu (ubat bus).	tidak boleh mencapainya dengan perkara maksiat.
--	---	---

دون أن أشعر بألمه، وأحتسب بذلك، فلما هم الجراح بقطع الساق تقدم نحو عروة طائفة من الرجال،

Setelah pakar-pakar bedah ingin memotong kakinya lalu datang kea rah 'Urwah sekumpulan lelaki.	dan aku akan menerimanya.	tanpa aku merasai sakitnya
--	---------------------------	----------------------------

فقال عروة: من هؤلاء؟ فقال الجراح: جيء بهم ليمسكوك، فربما اشتد عليك الألم،

mungkin kesakitan akan menyebabkan kamu meronta-ronta.	Pakar bedah berkata: Mereka datang untuk memegang kamu,	'Urwah berkata: Siapakah mereka ini?.
--	---	---------------------------------------

قال: ردهم واني لأرجو أن أكفيكم ذلك بالذكر والتسبيح.

Beliau berkata: Suruh mereka pergi, aku harap zikir dan tasbih sudah mencukupi bagi perkara tersebut.

ولما عاد عروة إلى أهله بأدرهم قائلاً: لا يهولنكم ما ترون، لقد وهبني الله عز وجل أربعة من البنين،

Janganlah kamu keluh kesah dan terkejut dengan apa yang kamu lihat ini. Sesungguhnya Allah swt telah berikan kepadaku 4 orang anak lelaki,

Setelah 'Urwah kembali ke pangkuan keluarganya lantas beliau berkata kepada mereka:

ثم أخذ منهم واحداً؛ وأبقي لي منهم ثلاثة، وأيم الله لئن أخذ الله مني قليلاً فقد أبقى لي كثيراً،

Demi Allah, sekiranya Allah swt mengambil sedikit daripadaku dan Dia masih mengekalkan kepadaku banyak lagi.

dan masih mengekalkan kepadaku 3 orang lagi.

kemudian mengambil seorang daripada mereka

ولئن ابتلاني مرةً فلطالما عافاني مرّات.

Sekiranya Dia menguji daku satu kali namun Dia sentiasa memberi kesejahteraan kepadaku sepanjang masa.

وبعد ما قرأت؛ هل يسخط مؤمن عند وقوع الابتلاء؟ إن الواجب أن تتلقى ابتلاء الله راضين،

Menjadi kewajipan kita menghadapi ujian Allah dengan hati terbuka,

Adakah orang yang beriman itu akan marah dan benci ketika ditimpa ujian ?

Setelah membaca (kisah di atas);

مؤمنين بالقدر خيره وشره، وبأن كل مقدور لا محالة واقع، ولا ينفع حذر من قدر.

dan tidak mampu untuk menghalangnya.

Sesungguhnya apa yang telah ditentukan itu pasti akan berlaku

beriman dengan ketentuan Allah swt sama ada baik atau buruk.

قال تعالى: ﴿وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ﴾

Firman Allah swt: "dan berilah khabar gembira kepada orang-orang yang sabar {155} (laitu) orang-orang yang apabila mereka ditimpa oleh sesuatu kesusahan, mereka berkata: Sesungguhnya kami adalah kepunyaan Allah dan kepada Allah jualah kami kembali"{156} (Surah al Baqarah : 155-156).

وقال الرسول الأمين، فيما يرويه عن ربه: [من لم يرض بقضائي وقدري، فليطلب رباً سواي].

Sabda Rasulullah saw dalam hadis Qudsi : "Sesiapa yang tidak redha dengan ketetapan dan ketentuanKu, maka carilah tuhan lain selainKu".

الموضوع التاسع
حُبُّ الْوَطَنِ



محبة الإنسان لأرضه وبلده خصلة نبيلة وفطرة سوية، أقرتها الشرائع السماوية. وحب الوطن الغناء،

Cinta kepada tanah air bukan hanya dengan ucapan dan lagu	Ini diakui oleh syariat Allah swt.	adalah sifat mulia dan fitrah yang betul.	Cinta manusia kepada tanah air dan negaranya
---	------------------------------------	---	--

بل بالحفاظ على صلاح المجتمع ومنازعة الفساد وإخلاص العمل وترسيخ القيم الاجتماعية

mengukuhkan nilai nilai kemasyarakatan	bahkan ia adalah dengan menjaga kebaikan masyarakat, menentang kerosakan, ikhlas bekerja,
--	---

وبذل المال والجهد والروح في سبيله.

dan sanggup mengorbankan harta, tenaga dan nyawa demi negara.

Cinta kepada tanah air pada pandangan agama

(1) الوطن من منظور ديني

من كلمات الرسول الكريم لله وهو يودع وطنه مكة المكرمة روى الترميذي قوله: [ما أطيبك من بلد

hadis riwayat Tirmizi, sabda nabi saw: "Alangkah baiknya engkau dari negeri yang ada,	Antara kata-kata Rasulullah saw ketika baginda meninggalkan tanah airnya iaitu kota Mekah,
---	--

وما أحبك إليّ! لو لا أن قومي أخرجوني منك، ما سكنت غيرك]. ولقد ثبت في الحديث الصحيح

Terdapat dalam hadis sahih	dan engkau adalah negeri yang paling aku cintai, kalau bukan kerana kaumku mengusirku darimu, aku tidak akan tinggal di negeri selainmu"
----------------------------	--

عن السيدة عائشة رضي الله عنها أن النبي ﷺ كان يقول في الرقية: [باسم الله تربة أرضنا وريقة بعضنا

membacakan ruqyah (jampi kepada orang yang sakit): "Dengan menyebut nama Allah (dan) debu tanah kami serta air liur sebahagian dari kami	dari Aisyah bahawa Nabi saw
--	-----------------------------

يشفي سقيمنا بإذن ربنا] ولما كان هجر الأوطان يبعث على الهم والأحزان - قرن الله - سبحانه وتعالى -

Allah swt menyertakan	Apabila meninggalkan tanah air akan menimbulkan perasaan kesedihan dan kekecewaan,	jadilah penyembuh penyakit kami dengan izin Tuhan kami"
-----------------------	--	---

حب الأرض بحب النفس فقال سبحانه: ﴿وَلَوْ أَنَا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنْ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوْ اخْرَجُوا

firman Allah swt: "Dan sesungguhnya kalau Kami wajibkan kepada mereka (dengan perintah): "Bunuhlah diri kamu sendiri atau keluarlah	cintakan tanah air dengan cintakan nyawa,
---	---

مِنْ دِيرِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ﴾ بل قرنه تعالى في موضع آخر بالدين - والدين أغلى من النفس

sedangkan agama itu lebih bernilai berbanding nyawa	Bahkan di tempat lain Allah sertakannya bersama dengan agama -	dari tempat kediaman kamu", nescaya mereka tidak akan melakukannya, kecuali sedikit di antara mereka". (Surah an Nisa' : 66)
---	--	--

وَمَقْدَمُ عَلَيْهَا لِمَنْ يَفْقَهُ فَقَالَ عَزَّ وَجَلَّ: ﴿لَا يَنْهَى اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقْتَلُوا فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوا مِنْ دِينِكُمْ أَنْ تَبْرَهُمْ وَتَقْسِطُوا إِلَيْهِمْ﴾ وَجَعَلَ النَّفْيَ وَالتَّغْرِيبَ عِقَابًا مِنْ عَصَى وَأَفْسَدَ فِي الْأَرْضِ؛

firman Allah swt: "Allah tidak melarang kamu daripada berbuat baik dan berlaku adil kepada orang-orang yang tidak memerangi kamu kerana agama (kamu) dan tidak mengeluarkan kamu

dan mendahulukannya bagi orang yang memahami

فَقَالَ جَلَّ شَأْنُهُ: ﴿إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يُقْتَلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا

Dijadikan hukuman buang negeri dan diasingkan/dipulaukan sebagai balasan bagi orang menderhaka dan melakukan kerosakan di muka bumi,

dari kampung halaman kamu" (Surah Mumtahanah: 8)

أَوْ تَقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ خِلَافٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ ذَلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ

firman Allah swt: "Hanyasanya balasan orang-orang yang memerangi Allah dan RasulNya serta melakukan bencana kerosakan di muka bumi ialah dengan dibalas bunuh (kalau mereka membunuh sahaja dengan tidak merampas) atau dipalang (kalau mereka membunuh dan merampas),

أَوْ تَقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ خِلَافٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ ذَلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ

atau dipotong tangan dan kaki mereka berselang (kalau mereka merampas sahaja), atau dibuang negeri (kalau mereka hanya mengganggu ketenteraman umum). Hukuman yang demikian itu adalah suatu kehinaan di dunia bagi mereka dan di akhirat kelak mereka beroleh azab seksa yang amat besar". (Surah al Maidah : 33)

Membunag sikap permusuhan dan fanatik

(2) نَبذُ التَّنَاحَرِ وَالْعَصَبِيَّةِ

وَحُبُّ الْوَطَنِ فِي الْإِسْلَامِ لَا يَعْنِي الْعَصَبِيَّةَ الَّتِي تُوَدِّي إِلَى تَقْسِيمِ الْأُمَّةِ إِلَى طَوَائِفٍ مَتَنَاحِرَةٍ مَتَبَاغِضَةٍ مَتَنَافِرَةٍ؛

kepada kumpulan-kumpulan yang bersikap benci membenci yang mengeruhkan hubungan.

yang boleh membawa kepada terbaginya masyarakat

Cintakan tanah air dalam Islam bukan bermakna bersikap fanatik

عَنْ جُنْدُبِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْبَجَلِيِّ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ: "مَنْ قَتَلَ تَحْتَ رَايَةٍ عَمِيَّةٍ أَوْ يَنْصُرُ عَصَبِيَّةً فَقَتَلَهُ جَاهِلِيَّةٌ"

Daripada Jundub bin Abdullah al Bajli berkata : Rasulullah saw bersabda: "Dan barangsiapa mati di bawah bendera kebutaan (sifat keterlaluan dalam perkauman), atau kerana ingin menolong di atas dasar perkauman (sikap fanatik perkauman) kemudian dia mati, maka matinya seperti mati jahiliyah". (Hadis riwayat Muslim dalam bab kewajipan bersama orang Islam ketika berlaku fitnah)

بَلْ يَعْنِي الْعَدْلَ وَالْإِنصَافَ وَالْمَحَافِظَةَ عَلَى أَمْنِ الْوَطَنِ وَسَلَامَتِهِ مِنْ كُلِّ مَا يَحْتَقِقُ بِهِ مِنْ مَوَاطِرَاتِ

ncangan jahat yang menghancurkannya

Tetapi cintakan negara itu bermaksud keadilan, kepatuhan dan memelihara keamanan negara dan kesejahteraannya daripada setiap pera

وَمُحَارَبَةِ الْفَسَادِ بِكُلِّ أَشْكَالِهِ، وَحُبُّ الْوَطَنِ يَكُونُ بِالْحِفَافِ عَلَى الْمَالِ الْعَامِ وَمُحَارَبَةٍ مِنْ يَحَاوِلُ إِهْدَارَهُ

menghalang orang yang merosakannya

Cintakan tanah air adalah dengan menjaga harta awam,

dan memerangi kerosakan dalam semua bentuknya.

وَمَقَاوِمَةُ كُلِّ فِكْرٍ مَنحَرِفٍ وَمَنْهَجٍ مَتَطَرِفٍ وَدَعْوَى مُضَلِّلَةٍ.

serta memerangi setiap pemikiran yang menyeleweng yang mengikuti cara yang melampaui batas dan dakyah yang sesat

فيا شباب مصر، الحذر الحذر من استشراف الفتن وإشعالها إياكم والاستجابة لدعاوى المخربين،

Waspadalah daripada dipengaruhi dakyah golongan yang menghancurkan negara.	berhati-hatilah daripada dihanyutkan oleh fitnah dan bahangnya.	Wahai pemuda Mesir,
--	---	---------------------

وادرءوا المفاسد الكبرى والأفكار المسمومة التي تغذيها نفوس منحرفة تتربص بنا، وتقود شبابنا إلى

. seterusnya membawa pemuda-pemuda kita ke arah	dan pemikiran yang merosakkan yang disajikan kepada jiwa yang menyeleweng yang mana ianya sedang menanti-nanti peluangnya untuk menyerang kita	Hindarkanlah daripada kerosakan yang besar
---	--	--

تنفيذ مخططاتها الخبيثة تحت شعارات براقة ومسميات مختلفة، أربأ بكم أيها الشباب النقي أن تكونوا

Berpikiran matanglah wahai pemuda daripada menjadikan	menjayakan perancangan jahatnya di bawah slogan yang bergemerlapan dan tema-tema yang pelbagai.
---	---

أداة لأعداء الإسلام وأعداء الوطن، أربأ بكم أن تستغل عقولكم وتخرف عن تعاليم الدين وتصبحوا

agar tidak menyeleweng daripada ajaran agama dan menjadi	, begitu juga peliharalah akal kamu	alat kepada musuh Islam dan musuh negara
--	-------------------------------------	--

شرارة إشعال الفتن وتدمير بلادكم وتشريد أهليكم، وتذكروا قوله ﷺ: [ستكون فتن القاعد فيها خير من القائم،

ingatlah sabda nabi saw: "Kelak akan ada banyak kekacauan dimana di dalamnya orang yang duduk lebih baik daripada yang berdiri,	anasir yang menyalakan api fitnah, menghancurkan negara dan memecah belahkan masyarakat.
---	--

والقائم خير من الماشي، والماشي فيها خير من الساعي من تشرف لها تتشرفه فن وجد ملجأ، أو معاذا فليعد به

yang berdiri lebih baik daripada yang berjalan, dan yang berjalan lebih baik daripada yang berusaha (dalam fitnah). Siapa yang menghadapi kekacauan tersebut maka hendaknya dia menghindarinya dan siapa yang mendapati tempat kembali atau tempat berlindung darinya maka hendaknya dia berlindung."

ولا تنساقوا وراء الشائعات المضللة واتعظوا بقول نبيكم: [إن بين يدي الساعة أياماً يرفع فيها العلم،

hadis nabi kamu ini : "Tidak akan berlaku Kiamat hingga diangkatnya ilmu,	Janganlah kamu begitu ghairah di sebalik penyebaran berita-berita angin yang menyesatkan itu dan ambillah peringatan daripada
---	---

وينزل فيها الجهل، ويكثر الهرج]. وحذار أيها الأبناء أن تكونوا سبباً في هلاك الأمة،

Berhati-hatilah wahai anak-anak sekalian agar kalian tidak menjadi punca kehancuran umat ini,	merata kebodohan dan banyaknya kacau bilau".
---	--

واحفظوا قول رسول الرحمن: [هلاك أمتي على يدي أغنيمة سفهاء].

ingatlah sabda Rasulullah saw : "Akan binasa umatku di tangan pemuda lemah lagi bodoh"

فاستشعروا النعمة التي ترفون فيها، والأمن الذي تنعمون به، واعلموا مخلصين على النهوض بوطنكم،

. dan ketahuilah tentang mereka yang ikhlas memajukan negara,	keamanan yang dikecapi	Nikmatilah pemberian Allah swt yang berikan kepada kalian,
---	------------------------	--

واستجيبوا لمطالب الصالحين الصادقين، حتى ننجو بوطننا إلى بر الأمان. اللهم احم بلادنا وأعز ديننا

Ya Allah, peliharalah negara kami, muliakanlah agama kami,	supaya kita dapat mencapai negara yang baik dan aman.	sahutlah seruan golongan yang baik dan benar
---	--	---

واحفظ شبابنا، واجعل بلادنا رخاء ثراء، وسائر بلاد المسلمين.

begitu juga negara-negara Islam yang lain.	peliharalah pemuda-pemudi kami, jadikanlah negara kami mewah dan kaya
---	--